

Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір
Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235
email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат
Parish Council President: Eugenia Kindrat
тел/tel: 514-708-0527 email: e_kindrat@hotmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

ВЕДЕННЯ
ПРЕСВЯТОЇ
БОГОРОДИЦІ



ENTRY OF THE
MOST HOLY
THEOTOKOS INTO
THE TEMPLE

4-го Грудня 2016

December 4, 2016

24- та неділя після трійці --- 24th Sunday after Pentecost

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ.**

Неділя, 4-го Грудня
Ведення Пресвятої Богородиці. Голос 7.
Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку
Літургія о 10:00 год. ранку

Субота, 10-го грудня
ВЕЧІРНЯ о 5:00 год. вечора

Неділя, 11-го Грудня
25- після Тройці. Голос 8.
Сповідь 9:30 – 10:00 год. ранку
Літургія о 10:00 год. ранку

Вівторок, 13-го Грудня
Св. Андрія Первозванного
Сповідь 9:00 – 9:30 год. ранку
Літургія о 9:30 год. ранку

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

Sunday, December 4
Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple. Tone 7.
9:30-10:00 am Confession
10:00 am Divine Liturgy

Saturday, December 10
5:00 pm Vespers

Sunday, December 11
25th Sunday after Pentecost. Tone 8.
9:30-10:00 am Confession
10:00 am Divine Liturgy

Tuesday, December 13
Apostle Andrew the First-called
9:00-9:30 am Confession
9:30 am Divine Liturgy

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН: Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Надю Калюжнуну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайло і Валентина Гринишин, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїса і Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Олександру Дольницьку, Оксану Хан і Антонїна Стечишин і Богдану Коваленко.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ

ПОДЯКА - висловлюється. тим хто допомагав організувати ЗАПУСТИ, в неділю 27-листопада,2016 і всім присутнім на обіді, а саме: Євгенії Кіндрат (за свій дар оплати церковного обіда на честь своєї дочки Дони, в день її народження) Николаю Михайлюк за вино (старшому) Алі Жеребецькій за смачну капусту, Николаю Михайлюк (молодшому) Ірині Герич, Василю Грошко, Ольгі Кулик, Женефер Кушнір, Ольги Нарепехі, Вірі Наливайко, Доб. Людмилі Попович, Галині Ваверчак та Адріані Жеребецькій, Галя Гуменюк, Доні Кіндрат, Сергію Стасюку, Софії Остапчук, Олесі Грицков`ян, Григорію Ковризі та Франку де Лука.

ДУХОВНА БЕСІДА: після кави, неділя, 11-го грудня, 2016 р. буде продовження лекції на Біблійну тему: ``Апостол Павло і Його Євангельська місія``. Всіх запрошуємо.

ОБІДНИЦЯ - Український Дім Для Похилого Віку (Резиденція) - в середу, 14-го грудня, 2016 о 7:00 год. вечора в Каплиці.

ПЕРЕКУСКА І БОЙЛІН - це остання зустріч в цьому 2016 році. За бажанням всіх учасників, Бойлін відбудеться в П`ятницю, 16-го грудня, 2016 році. 12:00 - ПЕРЕКУСКА за адресою Brunch at ALLO MON COCO, 5912 Boulevard des Grandes-Prairies, Saint-Léonard (corner Lacordaire)

13:30 - Bowling Centre de Quilles Anjou Sur le Lac, 11200 rue Renaud-Lapointe, Anjou

Прошу зверніться до Люби Пукас 514-494-4960 не пізніше Середи, 14-го грудня, якщо ви бажаєте взяти участь.

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ – ХОР ВІДЛУННЯ, в суботу, 17-го грудня, 2016 року о 4:00 год. вечора, в Католицькій Церкві Успіння Божої Матері за адресою: 6175 - 10e av. & Bellechasse.

СВЯТО СВ. МИКОЛАЯ - Рідна школа, ім. Митрополита Іларіона разом зі Воскресною школою, влаштовує свято Св. Миколая, яке відбудеться в неділю, 18-го грудня, 2016 року, після Літургії.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Старечих Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514 947 2235

РЕПИТИЦІЯ ЦЕРКОВНОГО ХОРУ - по четвергах починаючи о 7:00 год. вечора. Запрошуємо нових хористів. Навіть якщо ви ніколи не співали в церковному, хорі і немає досвіду, але маєте бажання навчитися- ПРИХОДЬТЕ, прославляти нашого Господа в церковних піснопівах. За додатковою інформацією, звертайтеся до Галини Ваверчак 514 620-9494.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА – ми звертаємося до тих хто, ще повністю не заплатив свою членську вкладку до церкви. Ваша членська вкладка допомагає покривати видатки парафії. Так само Ви отримуєте місячний Вісник із Вініпегу. Будучи членом парафії Ви маєте право голосу на річних зборах. За 2016 рік членська вкладка становить \$175 одиноки, \$280 родина/жінка і чоловік. Просимо надсилати чека на ім`я церкви.

ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org.
Вдячні за Вашу щедрість.

РІДНА ШКОЛА МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА - запрошує дітей на навчання. За інформацією звертайтеся до Доб. Людмили Попович 438 881 8054.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА - розпочинає навчання релігії, кожної неділі від 10:00 до 10:45 год. ранку для дітей віком від 5 до 12 років. Звертайтеся до Доб. Людмили 438 881 8054.

ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо звернутися до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (Adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.

ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецької (adrianna.zerebecky@gmail.com) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$7. Звертайтеся до Галі Гуменюк за номером 514-727-5603.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Michel and Valentyna Hrynshyn, Iwan Iliencko, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Bohdana Kovalenko, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkur, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Antonina Stechysin, Julia Varvarich, Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

EXPRESSION OF THANKS - goes to everyone who supported our efforts by attending last Sunday's Zapusty lunch.

We would also like to thank the following people for their help and contribution: Frank De Luca, Irena Gerych, Garry Grosko, Alice Hryckowian, Halia Humeniuk, Donna Kindrat, Eugenia Kindrat (for donating all the food in honour of her daughter Donna's birthday), Fr. Volodymyr Kouchnir for the music, Greg Kowryha, Olga Kuliks, Jennifer Kushnir, Nick Michailuk, Nick Michailuk Sr. for the wine, Olga Narepecka, Vera Nalywajko, Sofia Ostapchuk, Dobr. Ludmila Popovich, Serhiy Stasiouk, Halina Waverchuck, Adrianna Zerebecky and Alla Zerebecky for the delicious cabbage.

SPIRITUAL TALK – Sunday, December 11, 2016 following the Divine Liturgy in the Parish Hall. Topic: *Apostle Paul & his Missionary Journeys*. All are invited to attend.

NOON SERVICE – Wednesday, December 14, 2016 at 7:00 pm in the Chapel at the Ukrainian Residence (6300 8th. Ave.)

BRUNCH AND BOWLING - This is our last event of 2016. Back by popular demand, we will be doing brunch and bowling in the east end on Friday, December 16, 2016.

12:00 pm - Brunch at ALLO MON COCO, 5912 Boulevard des Grandes-Prairies, Saint-Léonard (corner Lacordaire)

1:30 pm – Bowling Centre de Quilles Anjou Sur le Lac, 11200 rue Renaud-Lapointe, Anjou

Please let Luba Pukas know at 514-494-4960 or lpukas@bell.net by Wednesday, December 14th of your plans to attend brunch, bowling, or both so that appropriate reservations can be made.

VIDLUNNYA UKRAINIAN CHOIR CHRISTMAS CONCERT – Saturday, December 17 2016 at 4:00 pm. Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Church: 6175 - 10e av. & Bellechasse. Free admission

ST. NICHOLAS CONCERT - On Sunday, December, 18, 2016 following the Divine Liturgy in the Parish Hall. All are invited.

VISITING SICK – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.

CHOIR REHEARSALS - take place Thursday evenings at 7:00 pm in the Church Hall. New members are encouraged to attend. No experience or knowledge to read Ukrainian is necessary. For more information, please contact Helena Waverchuck at 514-620-9494.

CHURCH MEMBERSHIP 2016 - We are encouraging you to pay your membership for 2016 as soon as possible. With your membership you will help keep our parish operational. As well you will receive a monthly copy of *Visnyk* from Winnipeg. Being a member also gives you the opportunity to vote at our Annual General Meeting in early 2017 and have an impact on the decisions that are made by our parish. **2016 membership dues are as follows: \$175 single and \$280 family.** Please make cheque payable to *St. Sophie Cathedral*. Payments can also be made online at www.canadahelps.org.

ONLINE DONATIONS – can be made by visiting www.canadahelps.org. Thank you for your generosity.

METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - Students are invited to enrol and study the Ukrainian language and its literature. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.

SUNDAY SCHOOL – Held every Sunday from 10:00 am to 10:45 am for children between the ages of 5 and 12. For more information, please contact Dobr. Ludmila Popovich at 438 881 8054.

CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$7.00/dozen. Contact Halia Humeniuk at 514-727-5603.

* * * * *

ВЕДЕННЯ В ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Празники на честь Пресвятої Богородиці в нашому церковному календарі посідають перше місце після празників Господських. Головне завдання Богородичних празників показати велич, гідність і святість Пречистої Діви Марії, її роль у відкупленні людського роду та заохотити нас до її почитання і наслідування. Найбільші Богородичні празники — Різдво й Успення, показують нам і перші хвилини її існування на землі, і її відхід до вічності.

ІСТОРІЯ ПРАЗНИКА

Батьки Пречистої Діви Марії святі Йоаким і Анна, будучи бездітними, дали обіцянку, що, як у них з'явиться дитина, то віддадуть її на службу Богові у храмі Єрусалима. Господь Бог вислухав їхні молитви і дав їм донечку. І коли їй було три роки, то батьки привели її до храму і віддали в руки первосвященика Захарії, батька святого Йоана Предтечі. Тут Пресвята Богородиця перебувала багато років доти, доки, як доросла дівиця, не була заручена зі святим Йосифом.

Та не тільки батьки радо приводять свою дитину на службу Богові, але й Марія радо йде за голосом Божим і своїх батьків. Як святий Йоаким і Анна, так і Марія є для нас гарним зразком радісної жертви і служби Богові.

Може ще ніколи уся Христова Церква, а в тім і наша Церква, не переживала такого великого браку покликань на священиків, монахів і монахинь, як сьогодні. Дух матеріалізму й секуляризму щораз більше й більше проникає в наші родини, тому щораз менше й менше маємо молоді, охочої на жертву й посвяту для Бога, своєї Церкви й народу. Щораз менше в нас батьків, які за прикладом святої Анни були б готові сказати нашій Церкві: "Прийми дитину, яку Бог мені дав".

Ознакою глибокої релігійності якогось народу є не тільки його величаві й численні церкви й монастирі, але передусім його численні покликання, тобто священики, місіонери монахи й монахині. Нічого не допоможуть нам навіть найкращі святині й золоті престоли, коли не матимемо священиків, які в тих храмах і на тих престолах приносили б Безкровну Жертву, уділяли б святі таїнства й голосили б Боже слово. Наш слуга Божий митрополит Андрей Шептицький каже: "Зрозумійте, що народові треба до спасення ревних і святих священиків". Брак духовних покликань у народі веде до повільного завмирання Церкви й духовного життя її вірних, бо духовний стан — це серце й душа Церкви.

Дух жертви в родині для Бога і своєї Церкви є дуже важливим чинником у плеканні покликань. Без духа жертви нема любови ідеалів, бо жертва це мова любови. Тому батьки повинні відразу від колиски заправляти своїх дітей до жертви й посвяти.

Та, на жаль, сьогодні не багато таких християнських батьків, які плекали б в родині дух жертви та ідеал духовного покликання. Зате в нас є багато батьків, що в зародку вбивають голос покликання у серцях своїх дітей.

Майбутнє нашої Церкви й народу багато в чому залежить від того, як наші українські батьки виховують своїх дітей. Нам потрібні батьки, які за прикладом святого Йоакима й Анни радо благословили б своїх дітей на цілопальну жертву для Бога, своєї Церкви й народу. Нам потрібна ідейна молодь, яка за зразком Пречистої Діви Марії радо йшла би за Божим голосом на службу Богові, Церкві й народові. І щойно тоді зможемо сміливо дивитися в майбутнє нашої Церкви й народу.

ENTRY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS INTO THE TEMPLE

According to Holy Tradition, the Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple took place in the following manner. Her parents, Sts. Joachim and Anna, praying for an end to their childlessness, vowed that if a child were born to them, they would dedicate it to the service of God. When the Most Holy Virgin reached the age of three, her parents decided to fulfill their vow. They invited their relatives and acquaintances, and dressed the All-Pure Virgin in Her finest clothes. Singing sacred songs and with lighted candles in their hands, virgins escorted Her to the Temple. There the High Priest met the handmaiden of God.

In the Temple, fifteen high steps led to the sanctuary, which only the High Priest could enter. (Because a Psalm was recited on each step, Psalms 119/120-133/134 are called "Psalms of Ascent.") It seemed that the child could not make it up this stairway. But just as She was placed on the first step, strengthened by the power of God, She quickly went up the remaining steps and ascended to the highest one. The High Priest led the Most Holy Virgin into the Holy of Holies, where only the High Priest entered once a year to offer a purifying sacrifice of blood. All those in the Temple were astonished at this most unusual event. After entrusting their child to the Heavenly Father, Joachim and Anna returned home. The All-Holy Virgin remained in the rooms set aside for virgins located near the Temple.

The Most-holy Virgin remained in the Temple and dwelt there for nine full years. While her parents were alive, they visited her often. When God called her parents from this world, the most-holy Virgin was left an orphan and did not wish to leave the Temple until death or to enter in the marriage. The Most-holy Virgin Mary was the first of such life-vowed virgins, of the thousands and thousands men and women who would follow her in the Church of Christ. The Virgin Mary stay at the Temple and She grew up in a community of pious virgins, diligently read the Holy Scripture, occupied Herself with handicrafts, prayed constantly, and grew in Her love for God.

From ancient times, the Church has celebrated the Feast of the Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple. Indications that the Feast was observed in the first centuries of Christianity are found in the traditions of Palestinian Christians, which say that the Empress Helen built a church in honor of the Feast of the Entry. In the fourth century, St. Gregory of Nyssa also mentioned this Feast. In the eighth century, Sts. Germanus and Tarasius, Patriarchs of Constantinople, delivered sermons on the Feast of the Entry.

The Feast of the Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple foretells God's blessing for the human race, the preaching of salvation, and the promise of the coming of Christ.

* * * * *